



4317 Lead Avenue SE, Ste. A  
Albuquerque, NM 87108  
(505) 265-2300  
[www.sclonm.org](http://www.sclonm.org)

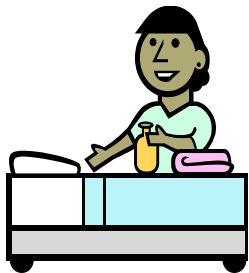
## **MEDICAID DE ATENCION INSTITUCIONAL**

### ***HOJA INFORMATIVA***

#### **1. ¿Tiene el estado de Nuevo México un programa de Medicaid para personas en asilos o casas de reposo?**

Sí. El Departamento de Servicios Humanos del estado de Nuevo México (o, HSD, por sus siglas en inglés) administra un programa de Medicaid para personas que residen en una institución médica, por lo menos 30 días, y cuando se determina que es médicamente necesario cuidado dentro de un asilo o casa de reposo. Este programa se titula “Medicaid de Atención Institucional.” En breve, Medicaid es un seguro de salud integral que provee asistencia con gastos médicos.

#### **2. ¿Cuál es la definición de “institución médica” para este programa?**



“Institución médica” significa: un asilo o casa de reposo autorizado por Medicaid y acreditado por el estado; un hospital de cuidado intensivo; un centro de rehabilitación de pacientes internados, dentro los bordes del estado; un establecimiento de cuidado intermedio para personas con retraso mental; o una cama giratoria (cama para cuidado de largo plazo en un hospital rural). Los hospitales psiquiátricos para pacientes internados, los centros de rehabilitación fuera del estado, y residencias de huésped y de albergue (“residencias asistidas”) no caen dentro de la definición de institución médica. Una agencia de revisión debe determinar si el paciente cumple con el nivel de cuidado que se requiere para elegibilidad dentro un asilo o un establecimiento de cuidado intermedio para personas con retraso mental. El mismo asilo o institución puede ayudar en esto.

#### **3. ¿Quién dirige el programa de Medicaid de Atención Institucional?**

HSD contrata con cuatro organizaciones de cuidado administrado (MCOs, por sus siglas en inglés) para proporcionar casi todos los servicios médicos debajo el programa Medicaid (también conocido como “Centennial Care”) de HSD, incluyendo el programa de Medicaid de Atención Institucional. Si usted es aprobado para Medicaid de Atención Institucional, usted tendrá que seleccionar entre los cuatro MCOs existentes: Blue Cross Blue Shield, Presbyterian, United Health Care, o Molina.

#### **4. ¿Cuántos ingresos puede recibir una persona y cumplir los requisitos para el Medicaid de Atención Institucional?**

Para cumplir los requisitos, el total de los ingresos contables de la persona institucionalizada (el solicitante) deben ser menos de \$2,205/mes. Incluso, HSD hace caso omiso de los primeros \$20 de casi cualquier tipo de ingreso, así que en la mayoría de los casos, la persona puede tener hasta **\$2,225** en ingresos *brutos* mensuales.

Si la persona institucionalizada está casada, pueden utilizarse normas de bienes comunales para determinar los ingresos de esta persona si es ventajoso para él/ella. Esto significa que los ingresos de la persona institucionalizada pueden calcularse sumando los ingresos de ambos cónyuges y dividiéndolos por la mitad. Por ejemplo, si el esposo en el asilo (“cónyuge institucionalizado”) recibe \$3,000 en ingresos mensuales, y la esposa en casa (“cónyuge comunitario”) no tiene nada de ingresos, el ingreso contable para el cónyuge institucionalizado resultaría en \$1,500, y éste cumpliría con la prueba de ingresos para la cobertura de Medicaid de Atención Institucional. Por supuesto, si los ingresos del cónyuge institucionalizado independientemente son menos de **\$2,225**, él/ella claramente cumpliría los requisitos de ingresos y no se considerarían los ingresos del cónyuge comunitario.

Ciertos tipos de ingresos, tales como ciertos tipos de beneficios para veteranos (por ejemplo, subsidios de ayuda y asistencia [A&A, por sus siglas en inglés] y gastos médicos inusuales [UME, por sus siglas en inglés]) y ciertos tipos de pagos hechos a poblaciones indígenas, no se consideran en la determinación de elegibilidad. Aun, a pesar de recibir ingresos mensuales mayores de **\$2,225**, ciertos individuos todavía pueden cumplir los requisitos al usar lo que se llama un Fideicomiso de Desvío de Ingresos (o, IDT, por sus siglas en inglés). Consulte con un abogado experto en dichos fideicomisos.

#### **5. ¿Si un solicitante casado es elegible para los beneficios de Medicaid de Atención Institucional, algunos de sus ingresos pueden ser aportados al cónyuge comunitario?**

Si. Después de ciertas deducciones de los ingresos brutos mensuales del cónyuge institucionalizado (por ejemplo, una asignación de \$70/mes para “necesidades personales”), el cónyuge comunitario puede recibir gran parte del ingreso restante del cónyuge institucionalizado para aumentar sus ingresos mensuales hasta un límite de \$2,030.00\* [Como ejemplo: Si un marido en un asilo tiene ingresos mensuales, después de dichas deducciones, de \$1,900 y su esposa en el hogar recibe solo \$600/mes, la esposa tendría derecho a retener \$1,4030/mes de los ingresos del marido. Aun, si el marido sólo recibe \$1,000/mes después de deducciones, la esposa tendría derecho a retener todo ello]. El cónyuge comunitario puede tener derecho a *más* de los ingresos del cónyuge institucionalizado, si aún disponible, si los “gastos de vivienda permitidas” del cónyuge comunitario exceden \$609/mes.\* Pero, la cantidad máxima de dichos “gastos de vivienda permitidos” es de \$992/mes. A fin de cuentas, la suma del ingreso mensual ajustado del cónyuge comunitario no puede exceder \$3,022.50, a menos que un juez de derecho administrativo o judicial ordene una mayor cantidad. Estas cantidades pueden aumentar cada año; las cantidades marcadas con un (\*) aumentan cada 1º de julio.

#### **6. ¿Debe el cónyuge comunitario contribuir sus ingresos al cónyuge institucionalizado?**

No. Independientemente y a pesar de la cantidad de ingresos del cónyuge comunitario, él/ella puede quedarse con todos sus ingresos y no se requiere que contribuya al costo de la atención institucional del cónyuge institucionalizado ya sea al aplicar o una vez que elegibilidad para Medicaid se establezca.

**7. ¿Cuánto puede tener el solicitante en recursos y aun así cumplir los requisitos para Medicaid de Atención Institucional? ¿Qué cantidad de recursos combinados de la pareja casada pueden ser protegidos para el cónyuge comunitario?**

Para solicitantes de Medicaid de Atención Institucional, el valor contable de sus recursos, o bienes, no puede superar un límite de **\$2,000**. Aun, HSD, descarta y permite dejar a un lado una cantidad adicional de **\$1,500** para gastos de entierro (dependiendo del valor de cualquier otro seguro de vida que posea el solicitante u otros tipos de fideicomisos de entierro para el beneficio del solicitante).

“Recursos”, o “bienes”, incluyen dinero en efectivo a mano, cuentas de ahorros, certificados de depósito, bonos, acciones, propiedad inmobiliaria, y seguro de vida con valor de rescate. Pueden corresponder ciertas normas exclusivas para ciertos bienes, tales como anualidades. Algunas pertenencias personales, tales como un automóvil y muebles para la casa, no se consideran recursos. Si el solicitante tiene la intención de regresar a su casa, la casa generalmente no se considera como un recurso. Pero, si el solicitante tiene más de \$828,000 en valor de su casa, libre de cargo, no cumplirá los requisitos para Medicaid a menos que un cónyuge o un hijo dependiente o discapacitado residan en la casa.

Si el solicitante de Medicaid de Atención Institucional es casado, el cónyuge comunitario tiene derecho a retener la mitad de los bienes contables combinados de la pareja; un mínimo de \$31,290 y un máximo de \$120.900 en bienes. Cualquier bien que el cónyuge comunitario no tenga derecho a retener se considera un bien que pertenece al cónyuge institucionalizado y será contado hacia la elegibilidad para Medicaid.

Para determinar la cantidad total de los recursos de la pareja, incluyendo la cantidad que el cónyuge comunitario tiene derecho a retener, HSD realizará una “**evaluación**”. La pareja provee toda la información financiera necesaria y HSD les informara si superan el límite especificado de recursos. Si la pareja supera el límite, HSD explicara la forma valida bajo cual pueden gastar o reducir sus recursos para estar bajo el límite del Medicaid de Atención Institucional, y que cantidad puede protegerse para el cónyuge comunitario. Aun, un tribunal puede ordenar que se proteja una cantidad mayor de recursos para el cónyuge comunitario. Debe consultarse a un abogado experto en derechos de personas mayores para ayuda con dichas opciones y planeamiento.

**8. ¿Se cuenta el valor de la casa como un recurso del solicitante de Medicaid de Atención Institucional?**

No. La casa no se considera un recurso en varias instancias. Primero, para las personas solteras o viudas que entran a un asilo o casa de reposo, el valor de su casa no se considera si la persona ***expresa la intención de regresar a su casa***. Luego, la casa no se considera un recurso si se transfiere a un cónyuge o hijo dependiente o discapacitado; un hermano o hermana que tenga un interés en el patrimonio neto de la casa y que habitó en la casa por un año antes de la institucionalización del solicitante; o a un hijo que no sea un dependiente, pero que haya residido con y haya cuidado por el solicitante por dos años antes de la institucionalización del solicitante.



## 9. ¿Puede un individuo transferir o regalar sus recursos y aun cumplir los requisitos para la cobertura bajo Medicaid de Atención Institucional?

Cualquier transferencia o regalo de recursos, que no sean aquellos específicamente permitidos entre cónyuges e hijos dependientes o discapacitados, puede impedir que una persona califique para el programa de Medicaid de Atención Institucional. Existen penalidades, en forma de periodos de



inelegibilidad, para quienes transfieren recursos en forma inapropiada. “Transferencias” o “regalos” pueden ser cualquier artículo de valor concedido con fines de calificar para Medicaid. Esto incluye: el traslado o venta de un artículo o finca por menos del valor justo de mercado; el quitar el nombre de alguien o agregar el nombre de alguien a títulos de propiedad o bienes realizables, tales como cuentas de banco u otras inversiones; o la colocación de recursos o ingresos en fideicomisos con disponibilidad limitada.

Transferencias ocurriendo en o después del 8 de febrero del 2006, se evaluarán si ocurrieron dentro de los 60 meses (5 años) de la fecha de la solicitud de Medicaid de Atención Institucional. El periodo de inelegibilidad se determina dividiendo el valor del recurso transferido por el costo promedio mensual del cuidado en un asilo o casa de reposo en Nuevo México (para el 2016, el costo promedio del cuidado en un asilo en Nuevo México es de aproximadamente **\$7,485/mes**).

Como cualquier transferencia o regalo no autorizado bajo las normas de Medicaid puede resultar en un período de inelegibilidad, es importante que las personas que estén considerando un regalo o transferencia de recursos primero consulten con un abogado que conozca las normas de Medicaid de Atención Institucional.

## 10. ¿Hay excepciones a estas reglas que podrían permitir a un individuo en todo caso obtener elegibilidad para Medicaid a pesar que de otro modo seria descalificado bajo dichas normas?

Sí. Aunque una persona generalmente pierde el derecho a recibir Medicaid durante un cierto período de tiempo si concibe un regalo o transferencia inapropiada, la oficina de HSD puede elegir descartar dicha penalidad si la persona solicita una “Renuncia por Dificultad.” Es decir, HSD no aplicaría la penalidad basado en la noción que de otra manera la salud o vida de la persona correría peligro o la persona de otro modo se vería privado de alimentos, ropa, albergue u otras necesidades vitales. Adicionalmente, la oficina de HSD puede elegir descartar la aplicación del reglamento impidiendo elegibilidad a personas cuyo valor de casa, libre de cargo, excede \$840,000 (refiérase al #7 arriba) si la persona puede mostrar que ellos sufrirían una “privación fundamental” si se les niega Medicaid de Atención Institucional.

## 11. ¿Puede un individuo colocar o transferir su casa o sus recursos en un fideicomiso y cumplir los requisitos para Medicaid de Atención Institucional?

En la mayoría de los casos, las leyes federales que gobiernan al estado requieren que HSD cuente ingresos mantenidos bajo fideicomiso y el valor de recursos mantenidos bajo fideicomiso hacia los límites de elegibilidad de Medicaid. Hay excepciones para personas que son “discapacitadas” bajo las pautas del Departamento de Seguro Social. Adicionalmente, personas mayores de 65 años que transfieren recursos a un fideicomiso pueden ser penalizados por la transferencia y se les puede negar Medicaid por un período de tiempo. Se debe consultar a un abogado que conozca las normas de fideicomiso de Medicaid antes de establecer un fideicomiso para una persona anciana o discapacitada.

## **12. Después de que una persona asegure elegibilidad para Medicaid de Atención Institucional, ¿pueden utilizarse sus ingresos para pagar viejas facturas u otras mensualidades?**

Después de que se establezca la elegibilidad, la mayor parte de los ingresos de una persona soltera deben utilizarse para cubrir el costo del cuidado del asilo o casa de reposo. Se permiten \$70.00 por mes para sus “necesidades personales” y cantidades adicionales pueden utilizarse para cubrir gastos médicos no-cubiertos, tales como: mensualidades obligatorias del programa Medicare, viejas facturas médicas, y servicios médicos que no sean un beneficio del programa de Medicaid de Nuevo México (tal como los servicios quiroprácticos, acupuntura, etc.). La cantidad reservada para las “necesidades personales” suele aumentar cada año.

## **13. ¿Cómo se hace una solicitud para Medicaid de Atención Institucional?**

Todas las aplicaciones para Medicaid de Atención Institucional en todo el estado son filtradas a la “Oficina de Atención Institucional.” Ubicada en Albuquerque, NM, la “Oficina de Atención Institucional” es una unidad particular de HSD que especializa en procesar solicitudes de Medicaid de Atención Institucional (tel. 505-383-2683; 1-866-507-1121). Solicitudes para Medicaid de Atención Institucional están disponibles en cualquier oficina local del Departamento de Servicios Humanos, en la red/internet, por envió, y en los mismos asilos o casas de reposo. El solicitante debe comprobar todos los elementos de elegibilidad con documentación apropiada. Esto incluye presentar prueba del número de Seguro Social del solicitante, estatus como ciudadano o extranjero, domicilio, recursos, ingresos, ingresos del cónyuge, gastos para mantener su casa si está casado y un historial de transferencias (de recursos) dentro de los últimos 60 meses.

Empiece a reunir toda la información pertinente lo más pronto posible ya que esto acelerará el proceso de solicitud. Los trabajadores de elegibilidad de HSD pueden asistir al solicitante en encontrar la documentación necesaria.

Si usted desea información adicional sobre asuntos de Medicaid de Atención Institucional, puede comunicarse con las siguientes agencias para obtener información general y remisiones:

- Senior Citizens’ Law Office, Inc. (Oficina Sobre Derechos de Personas Mayores)  
Sólo para personas de 60 años o más y que son residentes del condado de Bernalillo, Sandoval, Tarrant, o Valencia. (505) 265-2300
- Legal Resources for the Elderly Program (Programa de Recursos Legales para Personas Mayores) Solo para personas mayores de 55 años; servicio en todo el estado. (505) 797-6005 (en Albuquerque) o 1-800-876-6657 (para residentes de Nuevo México fuera del condado de Bernalillo)
- N.M. Aging & Disability Resource Center (Centro de Recursos para Personas Mayores y Discapacitados de Nuevo México)  
No importa su edad y los servicios están disponibles en todo el estado. 1-800-432-2080 y 1-800-476-4846.

Rev. 7/1/2017